

06 11

— 09 11 2019

**STALLONE**  
**EMMANUÈLE**  
**BERNHEIM**

FABIEN GORGEART /  
CLOTILDE HESME /  
PASCAL SANGLA



**Théâtre National de Bretagne**

Direction Arthur Nauzyciel

1 rue Saint-Hélier

35000 Rennes

**T-N-B.fr**

# STALLONE EMMANUÈLE BERNHEIM FABIEN GORGEART/ CLOTILDE HESME / PASCAL SANGLA

2

Un micro sur pied. Une scène vide.

Une actrice : Clotilde Hesme. À ses côtés, Pascal Sangla, musicien qui joue en live et improvise. Plongée dans le quotidien d'une héroïne, née de la plume incisive de la romancière Emmanuèle Bernheim. Elle s'appelle Lise. Elle est secrétaire médicale, végète dans une vie pépère quand l'inouï se produit. Elle voit, au cinéma, le film *Rocky III*, tombe en extase devant Sylvester Stallone et se projette dans la figure de ce boxeur. Alors Lise change de vie, d'amoureux, de métier. Elle reprend ses études de médecine, épouse Jean, a 2 enfants et file en douce voir tous les films de Stallone. Histoire d'une métamorphose opérée à marche forcée, ce spectacle trace des diagonales entre réalité et fiction, culture populaire et théâtre. Peut-on devenir un autre que soi en fréquentant des héros de fiction ? Jusqu'où sommes-nous capables d'aller pour opérer nos mues ? Loin des clichés rebattus, cette représentation fulgurante a la puissance d'une injonction : prenez votre destin en main !

*A stand-up mike. An empty stage.  
An actress arrives on stage: Clotilde Hesme.  
Alongside her, Pascal Sangla, a musician,  
performs and improvises live on stage.  
The audience is plunged into the daily life of  
the heroine, an imaginary creation of the novelist,  
Emmanuèle Bernheim. Her name is Lise.  
She sees the movie Rocky III at her local cinema  
and falls head over heels for Sylvester Stallone.  
She imagines herself in the character of  
the boxer. At this point, Lise changes her life,  
her lover, and her profession. This is the story  
of a metamorphoses undertaken at forced-march.  
Carried forward by the extraordinary energy  
of the performers, the show draws a straight line  
between reality and fiction, between popular  
culture and theater. Is it possible to become  
someone else by mixing with fictional heroes?*

Avec CLOTILDE HESME  
PASCAL SANGLA

TNB  
Salle Parigot  
Durée 1h15

Imaginé par  
**FABIEN GORGEART**  
**CLOTILDE HESME**  
D'après *Stallone* de  
**EMMANUÈLE BERNHEIM**  
Mise en scène  
**FABIEN GORGEART**  
Son et musique live  
**PASCAL SANGLA**

3  
Lumière  
**THOMAS VEYSSIÈRE**  
Assistante à la mise en scène  
**AURÉLIE BARRIN**

Production : CENTQUATRE-PARIS.  
Coproducteur : Festival d'Automne à Paris ;  
Théâtre Sorano. Avec le soutien initial de  
l'ADAMI et de GoGoGo Films.  
Remerciements : Marie Collin, José-Manuel  
Gonçalvès, Serge Toubiana, Sébastien Bournac,  
Céline Gaudier, Cyril Gomez-Mathieu, Lucie  
Blain, Elisabeth Tanner, GoGoGo Films, Carine  
Ruszniewski, Louise Bansard, Coralie Diaz,  
Olivier Karila, le collectif Le Bouillon, Raphaël  
Pfeiffer, Eponine Momencaeu, Élodie Martin,  
Thibaut Demoor, Antoni Banasiak, Damien  
Maestruggi, Isabelle Buffetaut, Estelle  
Marratche, Marc Wilhelm, Marco Cohen,  
Le collectif « Groupe LAPS »

*Stallone* d'Emmanuèle Bernheim est édité  
aux Éditions Gallimard.  
Fabien Gorgeart et Clotilde Hesme sont  
artistes associés au CENTQUATRE-PARIS.



**RENCONTREZ  
FABIEN GORGEART  
ET CLOTILDE HESME**

MAR 05 11 20h  
Cinéma du TNB  
À l'occasion de la projection de *Diane a  
les épaules* (2017) de Fabien Gorgeart

**CARTE BLANCHE  
FABIEN GORGEART**

06 11 — 11 11 2019  
Cinéma du TNB  
« L'importance d'une œuvre  
dans la construction de nos destins »  
Détails des séances p.05

**SORTEZ EN FAMILLE  
CINÉ-BRUNCH**

DIM 17 11  
11h – Projection de *E.T., l'extra-terrestre* (VF)  
de Steven Spielberg, dans le cadre de la carte  
blanche à Fabien Gorgeart. Tarif unique 5€  
13h – Dégustez un buffet sucré-salé  
au bar-restaurant du TNB  
Sur présentation de votre billet de cinéma  
pour *E.T.* à 11h, tarif réduit pour le brunch :  
15€ au lieu de 18€ pour les adultes /  
5€ au lieu de 9€ pour les enfants (-12ans)  
Réservation pour le brunch par mail :  
bar-restaurant@t-n-b.fr

**LES COUPS DE CŒUR  
DE CLOTILDE HESME ET FABIEN GORGEART**

*La Contrevie* de Philip Roth (1986)  
*Les Bouées jaunes* de Serge Toubiana (2018)  
*L'Amateur de tennis et Persévérance*  
de Serge Daney (1994)  
*Aimez-vous Brahms...* de Françoise Sagan (1959)  
*Faire un film* de Sidney Lumet (1995)  
Et bien sûr, tous les livres d'Emmanuèle  
Bernheim (plus d'infos sur T-N-B.fr)



# ENTRETIEN FABIEN GORGEART ET CLOTILDE HESME

La nouvelle *Stallone* d'Emmanuèle Bernheim, qui relate le bouleversement d'une jeune femme face à une œuvre – ici, *Rocky III* – a inspiré votre création : qu'est-ce qui vous touche communément dans cette histoire ?  
C.H. : À l'origine, Fabien, qui a eu un choc à la lecture d'un de ses romans, *Tout s'est bien passé*, m'a fait découvrir tous ses autres récits, dont *Stallone*. Or nous cherchions depuis un moment un texte qui me donne profondément envie d'aller sur scène. *Stallone* s'est imposé comme une évidence ; il y avait en lui tout ce que nous souhaitions transmettre sur un plateau. L'histoire est celle de Lise, qui voit *Rocky III* et qui, à partir de la découverte de ce personnage de battant, incarné par Sylvester Stallone, décide de reprendre ses études, de diriger sa vie, en sortant de sa zone de confort. C'est le récit d'une envie de se battre, selon un fil narratif à la fois simple et très fort, qui approche quelque chose d'essentiel. C'est l'histoire d'une femme qui se libère et s'émancipe grâce à une œuvre et, en l'occurrence, une œuvre populaire.

**Fabien Gorgeart, c'est la première fois que vous montez une pièce de théâtre ?**

F.G. : Oui, mais cela faisait longtemps que j'avais envie de m'autoriser à le faire et je cherchais, avec Clotilde, le texte déclencheur. Mon parcours de réalisateur a été parfois compliqué à mettre en place, mais j'ai toujours aimé le théâtre et c'est d'ailleurs là que j'ai fait mes premières armes. Et, là aussi, j'ai eu des chocs.

Par exemple, Joël Pommerat, que j'ai eu la chance de rencontrer quand j'étais tout jeune, a marqué une étape décisive dans ma perception du théâtre. La plume de Bernheim m'a donné l'opportunité de faire un trait d'union entre l'endroit d'où je viens et là où j'en suis aujourd'hui. De *Rocky* à Rohmer, elle a réussi à faire le pont. C'est à 20 ans que j'ai découvert un film de Desplechin, à 30 ans que j'ai commencé à comprendre Rohmer...

**Ce texte est non seulement un vecteur d'énergie, mais vous avez aussi choisi de le restituer sur scène.**

F.G. : Oui, 95 % du texte est dit sur scène. Sauf que le spectacle, c'est 150 % ! J'entends par là que le travail de mise en scène n'est pas tant de transpirer ce texte que de donner à vivre cette expérience de lecture que nous avons ressentie. L'expérience physique du livre, c'est ce qui nous intéresse. Dès les premières pages, nous savons que ça va se terminer, que ça va aller très vite : il y a un compte à rebours qui s'installe. Nous assumons donc complètement un objet qui est un récit, et d'y faire entrer les spectateurs.

C.H. : Oui, le texte n'est pas à la première personne, mais nous nous autorisons parfois à le faire, dans des scènes de jeu avec Pascal Sangla qui, sur scène, crée toutes les musiques, mais interprète aussi les figures qui entourent Lise, dont beaucoup sont masculines.

F.G. : Ce sont ces allers et retours entre styles direct et indirect, entre Pascal et Clotilde, entre la musique et le parler qui créent toute l'émotion, renforcée par le parti pris scénique d'une Clotilde d'abord quasi-immobile, en frontal derrière son micro, comme pour un concert, ne prenant l'espace que progressivement, à mesure qu'elle s'émancipe.

– Propos recueillis (extraits) par Mélanie Drouère pour le Festival d'Automne à Paris 2019

# CARTE BLANCHE FABIEN GORGEART DE L'IMPORTANCE D'UNE ŒUVRE DANS LA CONSTRUCTION DE NOS DESTINS

En résonance avec le spectacle *Stallone*, visionnez au Cinéma du TNB le dernier film de Fabien Gorgeart, *Diane a les épaules* (2017). L'occasion de lui confier une carte blanche avec les films qui ont marqué sa vie.

## AU PROGRAMME:

### DIANE A LES ÉPAULES

FABIEN GORGEART

Sans hésiter, Diane a accepté de porter l'enfant de Thomas et Jacques, ses meilleurs amis. C'est dans ces circonstances particulières qu'elle tombe amoureuse de Fabrizio.

MAR 05 11 20h

Projection suivie d'une rencontre avec le réalisateur Fabien Gorgeart et la comédienne Clotilde Hesme.

### E.T. L'EXTRA-TERRESTRE

STEVEN SPIELBERG

Ce film culte réalisé par Steven Spielberg en 1982 raconte l'histoire touchante de l'amitié spéciale que le petit Elliot, 10 ans, bâtit avec un extraterrestre qu'il appelle E.T.

MER 06 11 / SAM 09 11 / DIM 10 11 /  
MER 13 11 / SAM 16 11 à 13h45 (VOSTF)  
DIM 17 11 11h (VF)

### ROCKY I

JOHN G. AVILDSEN

Rocky Balboa est un modeste boxeur italo-américain d'une trentaine d'années entraîné par un ancien boxeur, Mickey Golmill. Un jour, il est choisi pour combattre Apollo Creed, champion du monde de boxe...

JEU 07 11 13h45

LUN 11 11 21h15

### COMMENT JE ME SUIS DISPUTÉ...

(MA VIE SEXUELLE)

ARNAUD DESPLECHIN

Les histoires d'amour et les histoires tout court de Paul, maître-assistant dans une faculté de la périphérie parisienne où il ne compte pas faire de vieux os.

VEN 08 11 13h45

DIM 10 11 20h45

# EMMANUÈLE BERNHEIM

## AUTEURE

Auteure, Emmanuèle Bernheim a obtenu en 1993 le prix Médicis avec son roman *Sa femme*. Elle a collaboré au cinéma avec François Ozon à l'écriture des scénarios des films *Sous le sable*, *Swimming Pool* et *5x2*. Son roman, *Vendredi soir* (1998) est adapté au cinéma par Claire Denis. Elle a également travaillé avec Alain Cavalier sur le documentaire *Être vivant et le savoir*, adaptation de son roman *Tout s'est bien passé* (2013).

À l'instar du personnage principal Lise, la romancière Emmanuèle Bernheim a décidé de prendre sa vie en main après avoir été galvanisée par la vision de *Rocky III*, *l'œil du tigre*. C'est ce qui lui a donné l'idée du livre. Mais aussi, comme Lise, elle décèdera d'un cancer rapide et impitoyable. Serge Toubiana, son compagnon, en a fait le récit dans *Les bouées jaunes*, un bouleversant portrait d'Emmanuèle Bernheim – mais ça, elle ne le savait pas encore quand elle l'a écrit. *Stallone*, la nouvelle, devient alors une prémonition, et acquiert le statut d'autobiographie a posteriori. En le soulignant et en le prenant en compte dans le travail d'adaptation théâtrale, il ne s'agit pas de tomber dans une forme de mysticisme mais simplement ne pas ignorer, et d'interroger cette vertigineuse cohérence poétique chez Emmanuèle Bernheim. Comme si elle avait prévu, vu sa propre mort. Comme si elle avait, avec *Stallone*, annoncé le programme, elle nous raconte avec concision, joie, légèreté et sans le savoir, la forme de son propre sursis face à la mort.

# FABIEN GORGEART

## METTEUR EN SCÈNE

Réalisateur de plusieurs courts-métrages, Fabien Gorgeart s'intéresse aux liens entre théâtre et cinéma. Si Fabien Gorgeart a consacré ces 20 dernières années essentiellement au cinéma, le théâtre s'est présenté à lui très régulièrement, dès ses années de formation. Son parcours au cinéma commence réellement en 2007, quand il réalise son 1<sup>er</sup> court-métrage, *Comme un chien dans une église*, fiction qui obtient le prix France 2 à Cannes cette année-là. Il réalise ensuite 4 courts-métrages entre 2009 et 2016, tous diffusés à la télévision française et primés dans de nombreux festivals internationaux, comme *Le Sens de l'orientation* (prix du jury à Clermont-Ferrand en 2013). En 2013, il rencontre Clotilde Hesme à l'occasion de son court-métrage *Un chien de ma chienne* (2013). La rencontre est fondamentale. Clotilde devient un alter ego. Il imagine pour elle le personnage de *Diane a les épaules* (2017) son premier long-métrage et la met en scène dans *Stallone*, créé en octobre 2019. Il écrit actuellement son prochain long-métrage *La Vraie famille*.

# CLOTILDE HESME

## ACTRICE

**Clotilde Hesme est actrice.** Figure du cinéma d'auteur, elle a tourné avec Philippe Garrel (*Les Amants réguliers*), Raoul Ruiz (*Les Mystères de Lisbonne*) et Christophe Honoré (*Les Chansons d'amour* et *La Belle personne*). Clotilde Hesme passe constamment du théâtre au cinéma, d'un cinéma d'auteur aux séries télé populaires (*Les Revenants* de Fabrice Gobert). Elle est fidèle à plusieurs auteurs qu'elle défend et qu'elle inspire, comme François Orsoni dont elle est la complice sur plusieurs mises en scène, notamment la très remarquée *Baal* en 2010. Elle plonge dans les grands classiques français avec Luc Bondy (*Tartuffe* et *La Seconde surprise de l'amour*) et participe à l'un des plus grands succès du théâtre privé de l'année 2018 avec *Le jeu de l'amour et du hasard*, mis en scène par Catherine Hiegel au Théâtre de la Porte Saint-Martin. Elle obtient le César du meilleur espoir féminin pour *Angèle et Tony* d'Alix Delaporte (2009), qu'elle retrouve en 2014 pour *Le Dernier coup de marteau*. Elle a collaboré avec Fabien Gorgeart à l'occasion du court-métrage *Un chien de ma chienne* (2013) et il écrit pour elle le rôle-titre de son premier long-métrage, *Diane a les épaules* (2017). De leur collaboration et complicité professionnelles naît l'envie de monter une adaptation théâtrale de *Stallone*, texte d'Emmanuèle Bernheim.

# PASCAL SANGLA

## MUSICIEN

**Pascal Sangla est compositeur, pianiste et comédien.** En 1999, il intègre le Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris. Depuis, il partage sa carrière entre musique et théâtre. Au théâtre, on l'a vu notamment ces dernières saisons sous la direction de Michel Deutsch, Vincent Macaigne, Victor Gauthier-Martin, Pascale Daniel-Lacombe, Joséphine de Meaux, Benoît Lambert, Elisabeth Hölzle, Sébastien Bournac, ou encore avec Les Chiens de Navarre. Il tourne et collabore également avec Jean-Charles Massera, avec lequel il co-signe un livre-disque, *Tunnel of Mondialisation*. Pour la radio, il travaille comme comédien pour France Culture et pour Arte Radio. Côté musique, il compose de nombreuses musiques pour la scène, l'image ou la radio, notamment pour Jeanne Herry, Clément Hervieu-Léger, Wajdi Mouawad, Daniel San Pedro, Jean-Pierre Vincent, Caroline Marcadé, Delphine de Vigan, Elisabeth Hölzle, Michel Deutsch, Daniel San Pedro, Vincent Goethals.

À NE PAS MANQUER  
DANS LE FESTIVAL TNB

**PERFORMANCE** PARTENARIAT LA PAILLETTE

# L'EXPÉRIENCE DE L'ARBRE SIMON GAUCHET

Comment créer le lien entre un théâtre occidental féru d'obsolescence et cet art millénaire qu'est le Nô japonais ?

En confrontant l'artificiel à l'organique, Simon Gauchet provoque le face-à-face entre l'humain et la nature.

06 11 – 08 11 2019

Hors les murs, La Paillette

**DANSE** CO-RÉALISATION LE TRIANGLE

# WHITE DOG LATIFA LAÂBISSI

Pièce pour 4 interprètes qui rend hommage à la stratégie du marronnage et convoque des motifs qui sont chers à Latifa Laâbissi. Une invitation à déjouer les assignations, à casser les codes.

14 11 – 16 11 2019

Hors les murs, Le Triangle

## RÉSERVEZ DÈS À PRÉSENT

En ligne sur [T-N-B.fr](http://T-N-B.fr)

Par téléphone au **02 99 31 12 31**

À la billetterie du TNB

Du mardi au samedi de 13h à 19h

## RESTEZ CONNECTÉ SUR LE NET

Retrouvez toute la programmation sur [T-N-B.fr](http://T-N-B.fr)



#FestivalTNB

## RECYCLEZ LES PROGRAMMES

Vous ne souhaitez pas conserver ce programme ? Ne le jetez pas ! Déposez-le dans les boîtes prévues à cet effet dans le hall afin qu'il serve à quelqu'un d'autre.



## LE BAR-RESTAURANT DU TNB

Pour partager, discuter avec les équipes artistiques et se restaurer.

Pendant le Festival TNB, du mardi au samedi, à partir de 17h, au 1<sup>er</sup> étage du TNB.

## LA LIBRAIRIE LE FAILLER

Pour prolonger le plaisir de la représentation grâce à une sélection d'ouvrages en lien avec le Festival TNB.

Chaque soir de représentation, dans le hall du TNB.

## LES PARTENAIRES

Le Festival TNB est organisé par Le Théâtre National de Bretagne, Centre Européen de Production Théâtrale et Chorégraphique, Centre Dramatique National, Rennes.

en collaboration avec

L'Association Trans Musicales; Le Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne; Les Champs Libres; Le Grand Logis, Bruz; La Librairie Le Faïller; La Paillette; Le Théâtre L'Aire Libre – CPPC, Saint-Jacques-de-la-Lande; Le Triangle, Cité de la danse; L'Opéra de Rennes; Le Pont des Arts – Cesson Sévigné; L'Université Rennes 2, service culturel en partenariat avec

L'Institut français; Livre et lecture en Bretagne; L'ODIA Normandie; La Région des Pays de la Loire; Spectacle vivant en Bretagne EPCC

Le Festival TNB est subventionné par



En partenariat avec



Le Monde un événement telerama inrockuptibles

Et avec le soutien de

La Caisse des Dépôts; Calligraphy Print; STAR; Rodrigue, la référence en billetterie